



South Wales
Police and Crime Commissioner
Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau
De Cymru



EICH HEDDLU • EICH ARIAN

Cyflawni Mwy Gyda'n Gilydd Tuag At Dde Cymru Mwy Diogel

De Cymru yw un o'r ardaloedd mwyaf diogel i fyw a gweithio ynddi yn y DU, ond mae'r pwysau sylweddol ar blismona a gwasanaethau eraill yn ei gwneud yn angenrheidiol i ystyried yn ofalus iawn y lefel o dreth gyngor sydd ei hangen i gynorthwyo ein cymunedau. Y canlyniad yw cynnydd ym mhraesept yr Heddlu - ond bydd deiliaid tai De Cymru yn parhau i dalu'r hyn sydd ymysg y costau plismona isaf yng Nghymru gyda chynnydd o £7.99 y flwyddyn (2.2c y diwrnod) ar gyfer eiddo Band D.

Mae Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau De Cymru wedi pennu'r dreth gyngor ar £207.85, gan gyfrannu £99m tuag at gyllideb o £258.9m ar gyfer gwasanaeth heddlu 24 awr, saith diwrnod yr wythnos.

Mae pennu'r praecept ar y lefel gywir yn gofyn am ystyriaeth ofalus iawn er mwyn cydbwysu'r angen i gadw ein cymunedau'n ddiogel â'u gallu i dalu.

Er bod setliad yr heddlu'n well na'r disgwyl, rydym yn dal i wynebu toriadau gwirioneddol o £10m. Cafodd Grant yr Heddlu ei dorri bron £1m. Ac o ganlyniad uniongyrchol i bolisi'r Llywodraeth, mae'n rhaid i ni ddod o hyd i £4.7m ar gyfer cyfraniadau Yswiriant Gwladol ychwanegol. Mae'r Llywodraeth hefyd wedi torri ein grant cyfalaf £1m ers 2014-15 ac hefyd mae effaith chwyddiant. Bydd y praecept ond yn mynd i'r afael â rhan o'r bwch hwn, ynghyd ag arbedion effeithlonrwydd eleni o £5.3m ar ben y £39m o arbedion a gyflawnwyd yn llwyddianus ers 2010.

Bydd y cynnydd gweddol fach hwn o 4% yn y praecept yn galluogi Heddlu De Cymru i gynnal niferoedd swyddogion yr heddlu ar gyfer y flwyddyn sydd i ddod.

Nod Cynllun yr Heddlu a Gostwng Troseddau 2016-21 yw diogelu ein pobl a gweithio hyd yn oed yn agosach gyda phobl leol. Lluniwyd y Cynllun ar y cyd â'r Prif Gwnstabl ac mae'n nodi ein gweledigaeth ar gyfer plismona yn Ne Cymru. Mae'n rhoi pwyslais clir ar ymyriadau cynnar a gweithredu prydlon, cadarnhaol. Mae'r Cynllun yn nodi sut y bydd Heddlu De Cymru yn ymateb i fygythiadau cynyddol megis trosedd ar-lein a chamfanteisio'n rhywiol ar blant.

Gellir gweld y cynllun llawn yn:

www.southwalescommissioner.wales

Er gwaethaf yr heriau ariannol, rydym wedi gwella perfformiad yn gyson wrth i ni weithio tuag gael ein hystyried hel yr heddlu gorau am wrando ar anghenion ein holl gymunedau yn Ne Cymru a'u deall.

YOUR POLICE • YOUR MONEY

Achieving More Together Towards a Safer South Wales

South Wales is one of the safest areas to live and work in the UK but the intense pressure on policing and other services makes it necessary to give very careful consideration to the level of council tax needed to support our communities.

The result is an increase in the Police precept - but householders in South Wales will continue to pay amongst the lowest costs for policing in Wales with an increase of £7.99 a year (2.2p a day) for Band D properties.

The Police and Crime Commissioner for South Wales, has set the council tax at £207.85, contributing £99m towards the £258.9m budget for a 24 hour, seven day a week police service.

Setting the precept at the right level requires a great deal of careful consideration in order to balance the need to keep our communities safe with their ability to pay.

While the police settlement was better than we had feared, we still face real terms cuts of £10m. Police Grant has been cut by nearly £1m. And as a direct result of Government policy, we have to find £4.7m for increased National Insurance contributions. The Government has also cut our capital grant by £1m since 2014-15 and there is the impact of inflation. The precept will address only part of this gap, along with efficiency savings this year of £5.3m on top of the £39m of savings successfully delivered since 2010.

This modest increase in the precept of 4% will enable South Wales Police to maintain police officer numbers for the coming year.

The Police and Crime Reduction Plan 2016-21 is about protecting our people and working ever more closely with local communities. The Plan has been produced in close co-operation with the Chief Constable and sets out a vision for policing in South Wales. It provides a clear emphasis on early intervention and prompt, positive action. The Plan sets out how South Wales Police will respond to growing threats such as internet enabled crime and child sexual exploitation.

The full plan can be found at:

www.southwalescommissioner.wales

Despite the financial challenges, we have consistently improved performance as we work towards being the best at listening and understanding the needs of all our communities in South Wales.



South Wales
Police and Crime Commissioner
Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau
De Cymru



BETH Y BYDDWCH YN EI DALU BOB BLWYDDYN:

WHAT YOU WILL PAY PER YEAR:

Band A:	£138.57	Band C:	£184.76	Band E:	£254.04	Band G:	£346.42	Band I:	£484.99
Band B:	£161.66	Band D:	£207.85	Band F:	£300.23	Band H:	£415.70		

CYLLIDEB REFENIW	2016-17 £000's	2015-16 £000's	REVENUE BUDGET
Cyfanswm y Gwariant Gros	285,743	281,927	Total Gross Expenditure
Incwm	-6,691	- 6,130	Income
Grantiau Eraill (Y Swyddfa Gartref)	-20,134	-20,693	Other Grants (Home Office)
Defnyddio Cronfeydd	0	-23	Use of Reserves
Gofyniad y Gyllideb	258,918	255,081	Budget Requirement
Grant yr Heddlu (Y Swyddfa Gartref)	-87,463	-89,338	Police Grant (Home Office)
Grant Cymorth Refeniw (Llywodraeth Cymru)	-51,656	-43,142	Revenue Support Grant (Welsh Government)
Cyfraddau Annomestig (Llywodraeth Cymru)	-20,521	-28,076	Non-Domestic Rates (Welsh Government)
Praesept y Dreth Gyngor	99,278	94,525	Council Tax Precept
Y Dreth Gyngor ar Eiddo Band D	£207.85	£199.86	Council Tax Band D property
Cyfanswm yr Asesiad o Wariant Sefydlog gan y Llywodraeth i'r Awdurdod	207,345	207,040	Total Standing Spending Assessment by Government for the Authority

Cyllideb y rhaglen gyfalaf ar gyfer 2016-17 yw £16.5 miliwn. Daw'r cyllid o grant cyfalaf y Swyddfa Gartref, £1.1 miliwn, a benthyca allanol o £1.7 miliwn, gan olygu bod angen cyllid mewnol neu gyfalaf wrth gefn o £13.7 miliwn.

Ym mis Mawrth 2015, roedd £9 miliwn o gyfalaf wrth gefn, sef y lefel isaf a argymhellir.

The Capital programme budget for 2016-17 is £16.5m. Funding is made available from Home Office capital grant £1.1m and external borrowing of £1.7m, meaning internal financing or capital reserves of £13.7m are required.

As at March 2015, the general reserve held was £9m, which is the recommended minimum level.

Cysylltu â'r Comisiynydd

Mae'r Comisiynydd yn gyfrifol am gynrychioli'r gymuned a gweithio gyda'r Prif Gwnstabl i ddarparu gwasanaeth yr heddlu effeithiol yn Ne Cymru.

Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd, mewn sawl ffordd:

Tŷ Morgannwg, Pencadlys yr Heddlu,
Pen-y-bont ar Ogwr, CF31 3SU

Ffôn: 01656 869366

E-bost: commissioner@south-wales.pnn.police.uk

Gwefan: www.southwalescommissioner.wales

Twitter: @commissionersw

Cysylltu â Heddlu De Cymru

Mewn argyfwng, dylech bob amser ffonio 999. Os nad yw'n argyfwng, ffoniwch 101. Gall unrhyw un sydd â nam ar ei glyw neu ei leferydd gysylltu â ni drwy ein system minicom ar 01656 656980.

Pencadlys Heddlu De Cymru, Pen-y-bont ar Ogwr, CF31 3SU

E-bost: headquarters@south-wales.pnn.police.uk

Gwefan: www.heddlu-de-cymru.police.uk

Twitter: @swpolice

Unrhyw gwestiynau?

Os oes gennych unrhyw gwestiynau am y wybodaeth yn y daflen hon, ffoniwch 01656 869299.

Contact the Commissioner

The Commissioner is responsible for representing the community, and working with the Chief Constable to deliver an effective police service in South Wales.

You can contact the Commissioner in a number of ways:

Tŷ Morgannwg, Police Headquarters,
Bridgend, CF31 3SU

Phone: 01656 869366

Email: commissioner@south-wales.pnn.police.uk

Website: www.southwalescommissioner.wales

Twitter: @commissionersw

Contact South Wales Police

In an emergency, always call 999. If it is not an emergency, please dial 101. Those with hearing or speech impairment can contact us via our minicom system on 01656 656980.

South Wales Police Headquarters, Bridgend, CF31 3SU

Email: headquarters@south-wales.pnn.police.uk

Website: www.south-wales.police.uk

Twitter: @swpolice

Any questions?

If you have any financial questions about the information in this leaflet, please contact 01656 869299.